



# UNTERSUCHUNGSKITTEL

## D Gebrauchsanweisung

**Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den das Produkt bietet. **1.** Hersteller der Schutzkleidung **2.** Die Referenznummer (REF) ist die Modellbezeichnung für ein Produkt. **3.** CE-Kennzeichnung - Das Produkt entspricht den europäischen Normen für Persönliche Schutzausrüstung gemäß den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 der Kategorie III-Modul C2. Die Vergabe des Typen- und Qualitätszertifikates erfolgt durch Centro Tessile Cottoniero è Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2-I-21052, Busto Arsizio VA (Nummer der Zertifizierungsstelle: 0624). Die EU-Konformitätserklärung begleitet die PSA. **4.** Schutzkleidung Allgemeine Anforderungen EN ISO 13688:2013. Das Produkt bietet Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003. **5.** Die Größenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus.

Größe	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Körpergröße	173 - 183	176 - 186	179 - 189	182 - 192	185 - 195	188 - 198
Brustumfang	92 - 100	96 - 104	100 - 108	108 - 116	112 - 120	116 - 124

**6.** Das Symbol des „Offenen Buches“ weist den Träger darauf hin, sich mit den „Hinweisen für das Tragen von Schutzkleidung“ vertraut zu machen. **7.** Die Symbole haben folgende Bedeutung:

nicht waschen	nicht bleichen	nicht im Wäschetrockner trocknen	nicht bügeln	nicht chemisch reinigen	brennbares Gewebe

## ALLGEMEINE HINWEISE:

Die bestehende Gesetzgebung überträgt dem Anwender die Verantwortung für die Festlegung und Auswahl der angemessenen PSA (persönliche Schutzausrüstung) auf Basis der Risikoart und abgestimmt auf die Arbeitsplatzumgebung (Merkmale PSA und jeweilige Kategorie). Deshalb ist es angemessen, vor Verwendung die Eignung der jeweiligen Artikelmerkmale für die Benutzeranforderungen zu überprüfen. Außerdem muss der Arbeitgeber den Angestellten vorbereitend darüber aufklären, vor welchen Risikoarten er durch den Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung geschützt ist und zu diesem Zweck, wenn nötig, eine Weiterbildung oder Schulung im Blick auf den korrekten und praktischen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung sicherstellen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für etwaige Schäden oder Konsequenzen, die auf eine unsachgemäße Nutzung zurückzuführen sind, oder bei einem Wechsel auf persönliche Schutzausrüstung, die sich von der zertifizierten PSA unterscheidet. Wenn die Angaben der Gebrauchsanweisung und -information nicht beachtet werden, verliert die PSA ihre technische und juristische Gültigkeit.

## VERWENDUNGSZWECK:

Die Kleidungsstücke, auf die sich diese Anweisungen und Information beziehen, erfüllen die europäischen Normen und eignen sich für den unten angegebenen Verwendungszweck; sie sind nicht geeignet für alle nicht genannten Verwendungszwecke. (Besonders im Blick auf alle Risikoarten in Verbindung mit Kategorie III der Verordnung (EU) 2016/425.)

## EINSATZBEREICHE:

EN ISO 14126:2003+A C:2004 – zum Schutz vor der Exposition gegenüber Infektionserregern.

## ANLEGEHINWEISE:

- Sicherstellen, dass die Größe zum Anwender passt. Keine Änderungen am Produkt durchführen.
- Prüfen, dass das Produkt nicht defekt und in gutem Zustand ist (keine Löcher, ungenähte Abschnitte usw.)
- Die Schutzmerkmale gelten nur, wenn das Produkt korrekt angezogen und verschlossen wurde.
- Nicht abgedeckte Körperteile (Hände, Atmungsgebiete, Füße) mit Schutzhandschuhen, Stiefeln, eventuell Masken usw. schützen (falls nötig, zusätzliche Klebestreifen nutzen) und die das gleiche Schutzniveau bieten, damit der ganze Körper geschützt wird.

## ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN:

Die Aussetzung gegenüber bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen kann höhere Barriereigenschaften erfordern, entweder in Bezug auf die Leistung des Materials oder das Design des Untersuchungskittels. Die Entscheidung, welcher Schutztyp erforderlich ist, obliegt allein dem Anwender. Dies gilt auch für die korrekte Kombination von Untersuchungskittel und zusätzlicher Ausrüstung. Bekleidungsartikel bilden einen Teilschutz und bieten nur Schutz für die Körperteile, die tatsächlich bedeckt sind. Deshalb müssen - abhängig von der Gebrauchsbestimmung - PSA integriert werden, um die nicht abgedeckten Körperteile angemessen zu schützen (Beine, Oberkörper, Arme, Kopf, Hände, Füße).

## WARNHINWEISE:

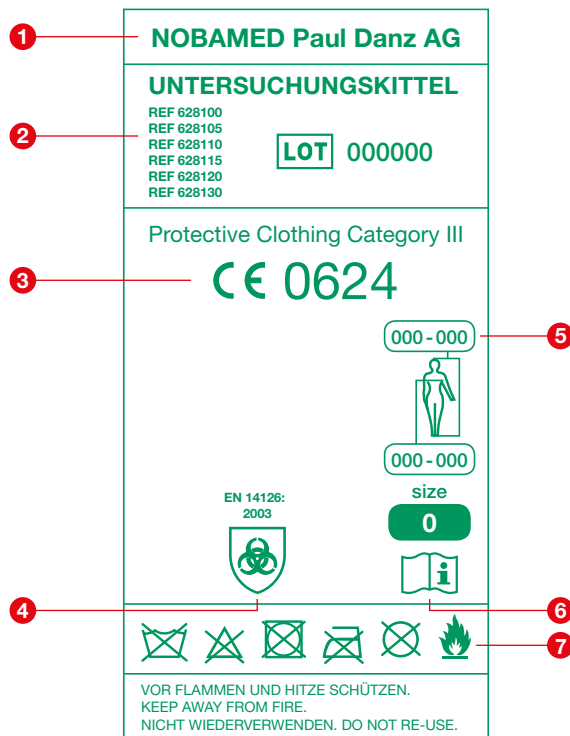
- Produkte wählen, die der Arbeitsumgebung angemessen sind.
- Einmal-Artikel, muss nach jedem Gebrauch ersetzt werden.
- Falls Defekte wie Risse, Löcher usw. auftreten, den Arbeitsplatz verlassen und einen neuen Untersuchungskittel anziehen.
- Das andauernde Tragen von Schutzkleidung kann Hitzebelastung verursachen. Hitzebelastung und Unbequemlichkeiten können durch den Gebrauch angemessener Unterwäsche oder geeigneter Lüftungstechnik reduziert oder verhindert werden.
- Die Untersuchungskittel sind brennbar – von Feuer fernhalten.
- Wird das Produkt beschädigt, den Arbeitsplatz sofort verlassen.
- Der Anwender darf den Untersuchungskittel nicht ausziehen, solange er sich in der Gefahrenzone aufhält.

## TRANSPORT, LAGERHINWEISE UND ENTSORGUNG:

Das Produkt sollte an einem trockenen Ort, geschützt vor Licht und Hitze, transportiert und aufbewahrt werden. Wenn es nicht kontaminiert ist, kann das Produkt wie normaler textiler Abfall entsorgt werden. Wenn kontaminiert, sollte es als schädlicher Müll behandelt und gemäß gesetzlicher Regelungen entsorgt werden.

## LEBENSDAUER:

Siehe Außenverpackung. Weitere Informationen unter [www.nobamed.com](http://www.nobamed.com).



Prüfungen am Untersuchungskittel	Ergebnis	Klasse
Höchstzugkraft von Nähten (EN ISO 13935-2)	50 < N < 75	2
<b>Prüfungen am Material:</b>		
Abriebfestigkeit (EN 530 - Methode 2)	500 < c < 1000	3
Trapezoide Reißfestigkeit (EN ISO 9073-4)	10 < N < 20	1
Zugfestigkeit (EN ISO 13934-1)	30 < N < 60	1
Durchstoßfestigkeit (EN 863 - EN 13034)	5 < N < 10	1
Biege Reißbeständigkeit (EN 7854)	> 100 000 c.	6
<b>Prüfung nach EN 14126:</b>		
Beständigkeit gegen Eindringen durch kontaminierte Flüssigkeit unter hydrostatischem Druck - phi-x174 Bacteriophage-Test - ISO 16603/16604	20 kPa	6
Beständigkeit gegen Eindringen durch Infektionsträger aufgrund von mechanischem Kontakt mit Stoffen, die kontaminierte Flüssigkeit enthalten - ISO 22610 (Testorganismus: S. aureus)	t > 75	6
Beständigkeit gegen Eindringen durch kontaminierte flüssige Aerosole - ISO 22611 (Testorganismus: S. aureus)	log > 5	3
Beständigkeit gegen Eindringen durch kontaminierte feste Partikel - EN ISO 22612 (Testorganismus: Sporen von B. subtilis)	1 < log ufc ≤ 2	3
pH (EN ISO 13688 - ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	bestanden
Amine (EN ISO 13688 - ISO 3071)		bestanden

CE-Kennzeichen: garantiert den freien Warenverkehr innerhalb der EU. CE-gekennzeichnete Produkte erfüllen die grundlegenden Anforderungen der europäischen Verordnung (EU) 2016/425.



# UNTERSUCHUNGSKITTEL

## INSTRUCTION FOR USE

**Labelling:** Each coverall has an inside label which contains information on the performance level and protection provided by the coverall. **1.** Manufacturer of the protective clothing **2.** The reference number (REF) is the model designation for a one-piece coverall with hood, elastic cuffs, ankles and waist, with covered front zip. **3.** CE marking – The coverall complies with the European standards for Personal Protective Equipment in accordance with the provisions of the EU Regulation 2016/425 category III-module C2. The type and quality certificate was issued by Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna 2, I-21052 Busto Arsizio VA (Notified Body No. 0624). The EU declaration of conformity accompanies the PPE. **4.** Protective clothing - general requirements EN ISO 13688:2013. The coveralls protect against infections in accordance with EN 14126:2003 **5.** The sizes refer to body measurements and are based on normal clothing sizes. Please choose your relevant size.

Size	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Height	173 - 183	176 - 186	179 - 189	182 - 192	185 - 195	188 - 198
Chest size	92 - 100	96 - 104	100 - 108	108 - 116	112 - 120	116 - 124

**6.** The "open book" symbol indicates that the wearer of the coverall must carefully read the "Instructions for wearing chemical protective clothing". **7.** The symbols have the following meaning:

Do not wash	Do not bleach	Do not dry	Do not iron	Do not dry clean	Flammable fabric

## GENERAL NOTES:

The existing legislation confer to the employer (user) the responsibility for the identification and for the choice of the adequate PPE on the basis of the risk type correlating to the workplace environment (characteristics of PPE and relative category). It is therefore, appropriate to verify the suitability of the item characteristics with the user needs prior to use. Moreover, the employer must preliminarily inform the worker about the risk types from which he is protected using the PPE, ensuring, if necessary, an education and/or a training, concerning the correct and practical usage of the PPE. The Company declines every responsibility for eventual damages or consequences, due to an improper use, or in case of changes on PPE different from PPE object of certificate. In case that the indications of instructions and information shall not be respected, the PPE shall lose the technical and juridical validity.

## INTENDED USE:

Garments object of this instructions and information are in compliance with European standards and they are suitable for the below mentioned usage; they are not suitable for all non-mentioned usage. (in particular concerning all kind of risks related to third category according to Regulation (EU) 2016/425.

## AREAS OF USE:

EN ISO 14126:2003+A C:2004 – is intended to be used for protection against exposure to infective agents .

## WAY OF DRESSING:

- Make sure that the size corresponds with the user. Do not make any modifications on product.
- Check that the product has no defect and is in good condition (no holes, unsewed parts, etc.)
- The protection characteristics are valid only if the item is correctly dressed and closed
- Protect uncovered parts of body (hands, respiratory areas, foot) with protective gloves, boots, eventual mask etc. attached to the product (if necessary adding adhesive stripe) that offer the same level of protection in order to provide for full body protection

## RESTRICTIONS ON USE:

Exposition to certain chemicals or high concentrations may require higher barrier properties, either in terms of the performances of material or in the construction of the product. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required and the corrected combinations of product and additional equipment. Garments are a partial protection and offer protection only for the part of the body effectively covered, so it shall be integrated, in function of destination use, with PPE adequate to protect parts of body uncovered (legs, torso, arms, head, hands, feet).

## WARNINGS:

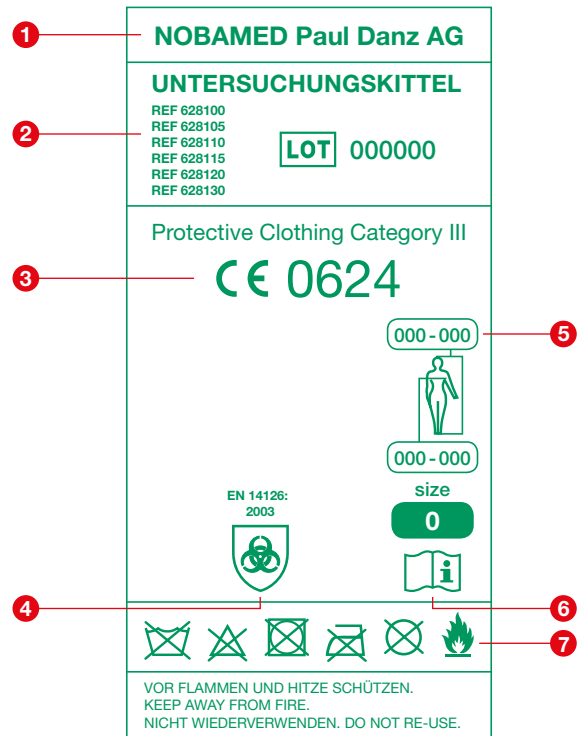
- Choose products compatible with area of work
- The disposable item must be replaced after every use
- If any breaking, punctures etc. occur, leave the working area and wear new product.
- The prolonged wearing of chemicals protective suits may cause heat stress. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by using appropriate undergarments or suitable ventilation equipment
- These garments are flammable - Keep away from fire
- Abandon the place of work immediately in case of damage of the product
- The user shall not take off the garment when he is still in the risk area.

## TRANSPORT, STORAGE AND WASTE DISPOSAL:

The item should be transported and conserved in a dry place away from sources of light and heat. If not contaminated the product can be treated as a common textile waist. If contaminated it should be treated as harmful garbage and discarded according to country laws.

## SHELF LIFE:

See outer packaging. Further information available on [www.nobamed.com](http://www.nobamed.com)



Test on whole product	Requisite	Result
Seams: strength (EN ISO 13935-2)	50 < N < 75	2
<b>Tests on fabric:</b>		
Abrasion Resistance (EN 530 - method 2)	500 < c < 1000	3
Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4)	10 < N < 20	1
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	30 < N < 60	1
Puncture resistance (EN 863 - EN 13034)	5 < N < 10	1
Flex cracking resistance (EN 7854)	> 100 000 c.	6
<b>Tests on EN 14126:</b>		
Resistance to penetration by blood-borne pathogens - phi-x174 bacteriophage test - ISO 16603/16604	20 kPa	6
Resistance to penetration by infective agents due to mechanical contact with substances containing contaminated liquids - ISO 22610 (test microorganism: staphylococcus aureus)	t > 75	6
Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols - ISO DIS 22611 (test microorganism: staphylococcus aureus)	log > 5	3
Resistance to penetration by contaminated solid particles - EN ISO 22612 (test microorganism: spores of Bacillus subtilis)	1 < log ufc ≤ 2	3
pH (EN ISO 13688 – ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	Pass
Amines (EN ISO 13688 – ISO 3071)		Pass

CE – guarantees the free circulation of products and goods within the European Economic Community. CE-Marked product complies with the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425.